

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

### Phẩm 18: CÔNG ĐỨC CỦA PHÁP SƯ

Bấy giờ, Phật bảo Đại Bồ-tát Thường Tinh Tấn:

–Thiện nam, thiện nữ nào thọ trì kinh Pháp Hoa hoặc đọc tụng, giảng nói, biên chép thì người ấy sẽ được tám trăm công đức nơi mắt, một ngàn hai trăm công đức nơi tai, tám trăm công đức nơi mũi, một ngàn hai trăm công đức nơi lưỡi, tám trăm công đức nơi thân, một ngàn hai trăm công đức nơi ý, dùng các công đức này để trang nghiêm, sáu căn đều được thanh tịnh.

Thiện nam, thiện nữ ấy, con mắt do cha mẹ sinh ra được thanh tịnh, thấy khắp tam thiên đại thiên thế giới, trong, ngoài, núi rừng, sông, biển, dưới đến địa ngục A-tỳ, trên đến cõi trời Hữu đảnh, thấy tất cả chúng sinh ở trong đó, nghiệp, nhân duyên, quả báo, chỗ sinh ra đều thấy biết hết.

Khi ấy, để nói lại nghĩa trên, Đức Thế Tôn nói kệ:

*Người nào trong đại chúng  
Bằng tâm không sợ hãi  
Nói kinh Pháp Hoa này  
Ông nghe công đức đó  
Người ấy được tám trăm  
Đức thù thắng nơi mắt  
Dùng để làm trang nghiêm  
Mắt ấy rất thanh tịnh  
Mắt cha mẹ sinh ra  
Thấy được ba ngàn cõi  
Trong, ngoài, núi Di-lâu  
Núi Tu-di, Thiết vi  
Và các núi rừng khác  
Biển lớn nước sông ngòi  
Dưới đến ngục A-tỳ  
Trên đến trời Hữu đảnh  
Đều thấy được tất cả  
Chúng sinh ở trong đó  
Tuy chưa được Thiên nhãn*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Nhãn lực thường như thế.*

Lại nữa, này Thường Tinh Tấn! Thiện nam, thiện nữ nào thọ trì kinh này hoặc đọc tụng, biên chép, giải nói thì được một ngàn hai trăm công đức nơi tai, bằng tai thanh tịnh đó nghe khắp cả tam thiên đại thiên thế giới, dưới đến địa ngục A-tỳ, trên đến cõi trời Hữu đảnh, trong ngoài, các thứ lời lẽ, âm thanh như: tiếng voi, ngựa, xe, bò, tiếng khóc lóc, buồn than, tiếng loa, trống, chuông, linh, tiếng cười nói, tiếng nam, nữ, đồng tử, đồng nữ, tiếng pháp, phi pháp, tiếng khổ, vui, tiếng phàm phu, Thánh nhân, tiếng vui thích, không vui thích, tiếng Trời, Rồng, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Ca-lâu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-dà, tiếng lửa, nước, gió, tiếng địa ngục, súc sinh, ngạ quỷ, tiếng Tỳ-kheo, Tỳ-kheo-ni, Thanh văn, Bích-chi-Phật, Bồ-tát, Phật.

Nói tóm lại, trong tam thiên đại thiên thế giới, trong, ngoài tất cả các tiếng, đều chưa được Thiên nhĩ chỉ bằng tai thường của cha mẹ sinh ra được thanh tịnh đều nghe biết hết, phân biệt các tiếng như thế mà tai không bị hư.

Khi ấy để nói lại nghĩa trên, Đức Thế Tôn nói kệ:

*Tai cha mẹ sinh ra  
Sạch sẽ không cấu bẩn,  
Bằng tai thường nghe được  
Tiếng của ba ngàn cõi,  
Như voi, ngựa, bò, xe  
Chuông, linh, loa và trống,  
Đàn cầm, đàn không hầu  
Ống tiêu và ống địch,  
Tiếng hát hay, trong trẻ o  
Nghe mà không ham mê,  
Tiếng của nhiều loại người  
Đều nghe hiểu tất cả.  
Nghe tiếng các cõi trời  
Xướng ca rất mâu nhiệm,  
Và nghe tiếng nam, nữ  
Tiếng bé trai, bé gái,*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Trong núi sông, hang sâu  
Tiếng Ca-lăng-tần-dà  
Các loại chim Mạng mạng,  
Đều nghe tiếng của nó  
Đau khổ nơi địa ngục  
Đều nghe rõ tất cả.  
Ngạ quỷ bị đói khát  
Tiếng tìm cầu ăn uống,  
Các loài A-tu-la  
Ở ngoài bờ biển lớn,  
Lúc cùng nhau nói chuyện  
Vang ra âm thanh lớn,  
Như vậy người thuyết pháp  
Ở trong thế gian này,  
Nghe các tiếng rất xa  
Mà tai không bị hư.  
Khắp thế giới mười phương  
Cầm thú kêu gọi nhau  
Người nói kinh Pháp Hoa  
Ở đây đều nghe hết,  
Trên các trời, Phạm thiên  
Quang âm và Biến tịnh,  
Cho đến trời Hữu danh  
Âm thanh của lời nói  
Pháp sư ở nơi đây  
Đều được nghe tất cả.  
Trong chúng hội Tỳ-kheo  
Và các Tỳ-kheo-ni,  
Nếu đọc tụng kinh này  
Hay nói cho người khác  
Pháp sư ở nơi đây  
Đều nghe được tất cả.  
Lại có các Bồ-tát  
Đọc tụng kinh điển này,  
Hoặc vì người khác nói

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Soạn tập giải nghĩa kinh,  
Các thứ tiếng như thế  
Đều nghe được tất cả.  
Chư Phật, Đấng Đại Thánh  
Giáo hóa các chúng sinh  
Ở trong các hội lớn  
Diễn nói pháp nhiệm mầu,  
Người trì Pháp Hoa này  
Đều nghe được tất cả.  
Cõi tam thiên đại thiên  
Các thứ tiếng trong, ngoài,  
Dưới đến ngục A-tỳ  
Trên đến trời Hữu danh,  
Đều nghe các tiếng đó  
Mà tai không bị hư.  
Vì tai ấy rất tốt  
Biết phân biệt tất cả,  
Người trì kinh Pháp Hoa  
Dầu chưa được Thiên nhĩ,  
Dùng tai cha mẹ sinh  
Công đức đã như thế.*

Lại nữa, này Thường Tinh Tấn! Thiện nam, thiện nữ nào thọ trì kinh này hoặc đọc tụng, giải nói, biên chép thì được tám trăm công đức nơi mũi, đều nhờ bằng mũi thanh tịnh này, nghe được các mùi hương trên, dưới, trong, ngoài, khắp cả ba ngàn cõi đại thiên thế giới, như hương của hoa Tu-mạn-na, Xà-đề, Mạt-lợi, Chiêm-bạc, Ba-la-la, Sen đỏ, xanh, trắng, mùi hương cây có hoa, có trái, mùi hương thơm Chiên-đàn, Trầm thủy, Đa-ma-la-bạt, Đa-dà-la và trăm ngàn mùi hương hòa lẫn nhau hoặc là bột viên, hương xoa, người trì kinh ở tại đây, vẫn phân biệt tất cả.

Lại còn biết rõ các mùi của chúng sinh như voi, ngựa, dê, bò ..., mùi trai, gái, đồng tử, đồng nữ và mùi cỏ cây rừng rậm hoặc gần, xa, có bao nhiêu thứ mùi đều nghe được cả, phân biệt không nhầm. Người trì kinh này tuy ở tại chỗ nhưng nghe được mùi trên các cõi trời, mùi cây Ba-lợi-chất-đa-la, Câu-bệ-đa-la, mùi bông Mạn-đà-la,

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Đại Mạn-đà-la, Mạn-thù-sa, Đại Mạn-thù-sa, Chiên-đàn, trầm thủy, các thứ hương bột, hương các loài hoa, mùi hương tổng hợp các loại hương ở trên trời đều nghe rõ cả.

Lại nghe mùi thơm nơi thân của các vị trời, Thích Đề-hoàn Nhân ở trên thắng điện, vui chơi trong năm dục hoặc mùi ở trên Diệu pháp đường vì các vị trời Đạo-lợi nói pháp, lúc dạo chơi trong vườn và nơi thân của các vị trời nam, nữ khác, tất cả đều nghe đến tuần tự như thế cho đến trời Phạm thiên, cho đến mùi nơi thân của trời Hữu danh cũng đều nghe biết.

Và nghe mùi hương do các vị trời đốt lên và mùi hương của Thanh văn, Bích-chi-phật, Bồ-tát và chư Phật đều được nghe đến và biết họ ở đâu. Tuy nghe biết những mùi hương ấy, nhưng nơi mũi không bị hư, không nhầm lẫn, nếu muốn phân biệt nói cho người khác thì nhớ lại không lầm.

Khi ấy, để nói lại nghĩa trên, Đức Thế Tôn nói kệ:

*Người này mũi thanh tịnh  
Ở trong thế giới này,  
Dù vật thơm hay hôi  
Đều nghe biết rõ cả.  
Tu-mạn-na, Xà-đề  
Đa-ma-la, Chiên-đàn  
Trầm thủy và mùi quế  
Mùi các thứ hoa trái,  
Và biết mùi chúng sinh  
Nam tử và nữ nhân,  
Người nói pháp ở xa  
Nghe mùi biết ở đâu.  
Đại lực Chuyển luân vương,  
Tiểu Chuyển luân và con  
Quần thân, các cung nhân  
Nghe mùi biết ở đâu.  
Châu báu mang nơi thân  
Và kho báu trong đất,  
Báu nữ của Luân vương  
Nghe mùi biết ở đâu.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Đồ trang sức trên người  
Y phục và chuỗi ngọc  
Các loại hương xoa thân  
Nghe mùi biết thân ấy.  
Các trời đi hay ngồi  
Đạo chơi hay biến hóa  
Người trì kinh Pháp Hoa  
Nghe mùi đều biết hết.  
Các cây hoa, trái, hột  
Và mùi thơm dầu bơ  
Người trì kinh Pháp Hoa  
Đều biết ở chỗ nào.  
Trong núi sâu nơi vắng  
Cây Chiên-đàn nở hoa,  
Chúng sinh ở trong đó  
Nghe mùi đều biết hết.  
Núi Thiết vi, biển lớn  
Các chúng sinh trong đất,  
Người trì kinh nghe mùi  
Đều biết họ ở đâu.  
Trai, gái A-tu-la  
Và quyến thuộc của chúng,  
Khi đấu tranh, đạo chơi  
Nghe mùi biết ở đâu.  
Đồng hoang, chỗ nguy hiểm  
Sư tử, voi, hùm, sói,  
Bò rừng các loại trâu  
Nghe mùi đều biết hết.  
Nếu có người mang thai  
Chưa rõ trai hay gái,  
Không cần chẳng phải người  
Nghe mùi đều biết rõ.  
Nhờ được sức nghe mùi  
Biết người mới mang thai,  
Được thành hay chẳng thành

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

An vui sinh con phước.  
Do vì sức nghe mùi  
Biết tâm niệm gái, trai  
Tâm nhiễm dục sân si,  
Cũng biết người tu thiện  
Và các loại trong đất  
Vàng, bạc, các châu báu  
Chứa đầy trong bình đồng  
Nghe mùi đều biết được.  
Các loại chuỗi ngọc báu  
Không thể biết giá cả  
Nghe mùi biết mắc rẻ  
Biết rõ nơi sản xuất.  
Các thứ hoa trên trời  
Mạn-đà, Mạn-thù-sa  
Cây Ba-lợi-chất-đa  
Nghe mùi đều biết được.  
Các cung điện trên trời  
Thượng, trung, hạ khác nhau,  
Các hoa báu trang nghiêm  
Nghe mùi đều biết được.  
Thắng điện, vườn, rừng, trời  
Lâu đại Diệu pháp đường,  
Vui chơi ở trong đó  
Nghe mùi đều biết được.  
Chư Thiên hoặc nghe pháp  
Hay lúc hưởng năm dục,  
Qua lại, đi, ngồi, nằm  
Nghe mùi đều biết được.  
Y phục Thiên nữ mặc  
Trang sức hương hoa đẹp,  
Lúc dạo chơi đùa giỡn  
Nghe mùi đều biết được.  
Tuần tự lên như thế  
Cho đến trời Phạm thiên,

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Người nhập thiền, xuất thiền  
Nghe mùi đều biết được.  
Trời Quang âm, Biến tịnh,  
Cho đến trời Hữu đẳng  
Mới sinh hay bỏ thân  
Nghe mùi đều biết được.  
Tất cả các Tỳ-kheo  
Đối pháp thường tinh tấn,  
Hoặc ngồi hoặc kinh thành  
Và đọc tụng kinh điển,  
Hoặc ở dưới rừng cây  
Ngồi thiền suốt không nghỉ,  
Người trì kinh nghe mùi  
Đều biết họ ở đâu.  
Bồ-tát chí bền chắc  
Ngồi thiền hoặc đọc tụng,  
Hoặc vì người nói pháp  
Nghe mùi đều biết rõ.  
Thế Tôn ở các phương  
Được mọi người cung kính,  
Thương chúng mà nói pháp  
Nghe mùi đều biết rõ.  
Chúng sinh ở trước Phật  
Nghe kinh đều vui mừng,  
Tu hành đúng như pháp  
Nghe mùi đều biết rõ.  
Chưa được mũi pháp sinh  
Vô lậu của Bồ-tát,  
Nhưng nhờ trì kinh này  
Trước được tướng mũi ấy.*

Lại nữa, này Thường Tinh Tấn! Thiện nam, thiện nữ nào thọ trì kinh này hoặc đọc tụng, giải nói, biên chép thì được một ngàn hai trăm công đức nơi lưới.

Những thứ tốt, xấu, ngon, dở và các vật đắng chát ở trên lưới của người đó đều biến thành vị ngon như vị cam lồ trên trời, đối với



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

họ món gì cũng ngon.

Nếu dùng lưới ở trong đại chúng nói pháp, diễn ra tiếng nhiệm mầu có thể vào tâm họ, đều làm cho họ được hoan hỷ, an lạc.

Lại nữa các vị Thiên tử, Thiên nữ cõi trời Thích, Phạm nghe âm thanh vi diệu này những lời diễn thuyết theo trình tự của ngôn ngữ nên đều đến nghe. Và các loại Rồng, Rồng nữ, Dạ-xoa, Dạ-xoa nữ, Càn-thát-bà, Càn-thát-bà nữ, A-tu-la, A-tu-la nữ, Ca-lâu-la, Ca-lâu-la nữ, Khẩn-na-la, Khẩn-na-la nữ, Ma-hầu-la-dà, Ma-hầu-la-dà nữ, vì để nghe pháp đều đến gần gũi cung kính cúng dường.

Và Tỳ-kheo, Tỳ-kheo-ni, Ưu-bà-tắc, Ưu-bà-di, quốc vương, vương tử, quân thần, quyến thuộc, Tiểu Chuyển luân vương, bảy báu, ngàn người con và quyến thuộc trong, ngoài, cõi cung điện cũng đến nghe pháp.

Vì Bồ-tát này thuyết pháp rất hay nên các Bà-la-môn, cư sĩ, nhân dân trong nước theo hầu cúng dường suốt đời.

Lại nữa, hàng Thanh văn, Bích-chi-phật, Bồ-tát, chư Phật thường thích gặp người ấy, họ ở hướng nào chư Phật đều hướng về nơi ấy để thuyết pháp và người ấy thọ trì tất cả Phật pháp, lại còn có thể nói ra tiếng pháp nhiệm mầu vi diệu.

Khi đó để nói lại nghĩa trên, Đức Thế Tôn nói kệ:

*Người đó lưới thanh tịnh  
Không bị nếm vị dở,  
Ăn bất cứ món gì  
Cũng đều thành cam lồ.  
Bằng tiếng hay thanh tịnh  
Nói pháp giữa đại chúng,  
Dùng thí dụ nhân duyên  
Dẫn dắt tâm chúng sinh,  
Người nghe đều hoan hỷ  
Sấm đồ cúng thượng hạng,  
Các Trời, Rồng, Dạ-xoa  
Và loài A-tu-la  
Đều một lòng cung kính  
Cùng nhau đến nghe pháp.  
Người nói kinh pháp đó*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Muốn dùng tiếng nhiệm mầu  
Đến khắp ba ngàn cõi  
Tùy ý liền đưa đến.  
Vua, Đại, Tiểu Chuyển luân  
Và ngàn con, quyến thuộc,  
Chấp tay lòng cung kính  
Thường đến nghe nhận pháp  
Hàng Trời, Rồng, Dạ-xoa  
La-sát, Tỳ-xá-xà  
Cũng đều rất vui mừng  
Thường ưa đến cúng dường.  
Phạm thiên vương, Ma vương  
Tự tại, Đại tự tại  
Các chúng Trời như thế  
Thường đến chỗ người ấy.  
Chư Phật và đệ tử  
Nghe người ấy nói pháp,  
Thường ghi nhớ giữ gìn  
Hoặc hiện thân trước họ.*

Lại nữa, này Thường Tinh Tấn! Thiện nam, thiện nữ nào thọ trì hoặc đọc tụng, giảng nói, biên chép kinh này thì được tám trăm công đức nơi thân. Được thân thanh tịnh như lưu ly trong suốt, mọi người đều thích nhìn. Vì thân người ấy thanh tịnh nên chúng sinh trong tam thiên đại thiên thế giới, khi sinh, lúc chết, trên dưới, tốt xấu, sinh vào cõi lành, cõi ác..., đều hiện trong đó, núi Thiết vi, núi Đại thiết vi, núi Di-lâu, núi Đại di-lâu và các chúng sinh ở các núi ấy cũng đều hiện trong đó, dưới đến địa ngục A-tỳ, trên đến trời Hữu đảnh có những cảnh vật và chúng sinh gì đều hiện trong thân người ấy, nếu có hàng Thanh văn, Bích-chi-phật, Bồ-tát và chư Phật nói pháp cũng đều hiện hình tượng trong thân người ấy.

Bấy giờ, để lập lại nghĩa trên, Đức Thế Tôn nói kệ:

*Người nào trì Pháp Hoa  
Thân họ rất thanh tịnh,  
Như lưu ly trong suốt*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Chúng sinh đều thích nhìn.  
Lại như gương sáng sạch  
Đều thấy các hình ảnh,  
Thân Bồ-tát thanh tịnh  
Thấy hết vật trong đời.  
Chỉ riêng mình biết rõ  
Người khác không thấy được,  
Tất cả các chúng sinh  
Trong thế giới ba ngàn.  
Trời, người, A-tu-la  
Địa ngục, quỷ, súc sinh,  
Các hình ảnh như thế  
Đều hiện rõ trong thân.  
Các cung điện cõi trời  
Cho đến trời Hữu đảnh  
Núi Thiết vi, Di-lâu  
Và núi Đại di-lâu  
Tất cả các biển lớn  
Đều hiện ở trong thân.  
Chư Phật và Thanh văn  
Đệ tử Phật Bồ-tát,  
Hoặc một mình giữa chúng  
Nói pháp đều hiện rõ.  
Tuy chưa được diệu thân  
Pháp tánh sạch lậu hoặc,  
Dùng thân thường thanh tịnh  
Hiện tất cả trong đó.*

Lại nữa, này Thường Tinh Tấn! Sau khi Như Lai diệt độ, thiện nam, thiện nữ nào thọ trì, đọc tụng, giảng nói, biên chép kinh này thì được một ngàn hai trăm công đức nơi ý. Bằng ý căn thanh tịnh này, chỉ nghe một bài kệ, một câu kinh mà thấu rõ được vô lượng, vô biên nghĩa lý. Hiểu nghĩa ấy rồi, có thể diễn nói một câu, một bài kệ đến một tháng, bốn tháng hoặc một năm. Các pháp nói ra tùy theo ý nghĩa trên đều không trái với thật tướng. Nếu nói sách vở thế gian, lời lẽ giúp đời, nghề nghiệp sinh sống đều thuận theo chánh pháp.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Sự suy nghĩ, sự tạo tác và lý luận của tâm chúng sinh trong sáu đường, khắp tam thiên đại thiên thế giới đều biết rõ hết. Tuy chưa đạt được trí tuệ vô lậu nhưng nhờ ý căn thanh tịnh như vậy nên sự tư duy, tính toán và nói năng của người ấy đều là Phật pháp, đều là chân thật, cũng là lời trong kinh chư Phật thuở trước đã nói.

Lúc ấy, để lặp lại nghĩa trên, Đức Thế Tôn nói kệ:

*Ý người đó thanh tịnh  
Sáng suốt không như đục,  
Bằng ý vi diệu này  
Biết pháp thượng, trung, hạ.  
Chỉ nghe một bài kệ  
Thông đạt vô số nghĩa,  
Tuần tự nói như pháp  
Tháng, bốn tháng, cả năm.  
Tất cả các chúng sinh  
Trong ngoài thế giới này  
Hoặc Trời, Rồng và Người  
Các Dạ-xoa, Quỷ thần,  
Sống ở trong sáu cõi  
Suy nghĩ của các loài,  
Phước báo trì Pháp Hoa  
Một lúc đều biết hết.  
Vô số Phật mười phương  
Tướng trăm phước trang nghiêm,  
Nói pháp cho chúng sinh  
Đều nghe được thọ trì.  
Tư duy vô số nghĩa  
Nói pháp cũng vô lượng,  
Trước sau không quên nhảm  
Nhờ trì kinh Pháp Hoa  
Nên biết tướng các pháp  
Theo nghĩa biết thứ tự,  
Rõ danh tự, ngôn ngữ  
Diễn nói theo hiểu biết.  
Người này nói điều gì*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Đều là pháp chư Phật.  
Nhờ nói kinh pháp này  
Ở trong chúng không sợ.  
Người trì kinh Pháp Hoa  
Ý thanh tịnh như thế,  
Chưa đạt ý vô lậu  
Nhưng có tướng như thế.  
Người ấy trì kinh này  
Trú quả vị hiếm có,  
Được tất cả chúng sinh  
Vui mừng và kính mến.  
Hay dùng ngàn vạn loại  
Lời lẽ rất tuyệt diệu,  
Phân biệt mà nói pháp  
Nhờ trì kinh Pháp Hoa.*

M